Vom Schützenhaus zum Ortsmuseum

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **37 (1964)**

Heft 8

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-777890

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

FESTLICHES LEBEN AN DER EXPO

Um die Monatswende vom August zum September schwillt das Festleben in der Expo-Stadt Lausanne wieder mächtig an. Der Umzug «Rhein und Industrie» am Schaffhauser Kantonaltag, der am 28. August mit einer kantonalen Revue in der Festhalle endet, wird an den beiden folgenden Tagen abgelöst durch das grossaufgezogene Eidgenössische Trachtenfest. Der 3. September und das Wochenende vom 5./6. September verheissen sodann mit einem «Musikalischen Panorama» des Winzerfestes 1955 einen reizvollen Rückblick auf eine Zeit musikalischer Genferseekultur im Gedenken an den unvergessenen Komponisten Gustave Doret. Damit wird in sinnvollem Zusammenklang auch das Thema «Richesse et civilisation par le vin» stehen, unter das der grosse Festzug am Tag der Rebe und des Weines (5. September) gestellt ist.

Zwei Bilder von den Fêtes de Genève, die dieses Jahr vom 14. bis 17. August viel Leben in eine Stadt tragen, die mit der Schönheit ihrer alten Gassen, den grosszügigen Geschäftsstrassen, den breiten Quais am See, den Rhonebrücken und den alten, baumbestandenen Parkanlagen alle Voraussetzungen zu grosszügigen Festlichkeiten bietet. Blumencorsos werden am Samstag und Sonntag die Blicke auf sich ziehen und Konfettischlachten heitere Momente bringen. Der Samstag steht abends im Zeichen eines grossen Feuerwerks am See. Am Montag betonen abends bulgarische Tänze Genfs Internationalität.
Photos Blanchard

Deux images des Fêtes de Genève, qui se dérouleront cette année du 14 au 17 août. Une fois de plus, les nombreux spectateurs de l'extérieur apprécieront l'intimité des vieux quartiers, le luxe des rues commerçantes, les vastes espaces des quais et de la rade, en bref l'alacrité qui est propre à cette cité tout à la fois particulariste et largement ouverte sur le monde. Des cortèges de chars fleuris enchanteront les yeux le samedi et le dimanche; des batailles de confettis feront rage. Le samedi soir, un majestueux feux d'artifice sera tiré dans la rade. Le lundi, un gala de danses bulgares soulignera encore l'internationalisme de Genève.

Due immagini delle Fêtes de Genève, che quest'anno, dal 14 al 17 agosto recheranno nella bella città un'intensa animazione. Grazie alle belle stradine dei vecchi quartieri, alle imponenti strade dei settori del commercio, allo spazioso lungolago, ai ponti sul Rodano e ai molteplici frondosi parchi, Ginevra è città che offre tutte le premesse per la realizzazione di grandi manifestazioni. Sabato e domenica l'attenzione degli indigeni e degli ospiti verrà attirata dal grande corteo fiorato: momenti di vivissima allegria susciterà a sua volta la battaglia di coriandoli. Sabato sera si svolgerà il tradizionale, grandioso spettacolo pirotecnico sul lago, e lunedì, nello spirito internazionale della città, un programma di danze bulgare.

Two pictures of Geneva's festival, to be held this year from 14th to 17th August. With all the contrasts of its ancient winding streets, modern business centres, busy bridges across the Rhone, spacious promenades along the lake and its many shady parks, Geneva provides an ideal setting for festivals. Floats decked out in flowers will parade through the city on Saturday and Sunday, and thousands of merrymakers out on the streets will be throwing confetti left and right. On Saturday evening there will be fireworks over the lake, and on Monday evening Bulgarian dancers will accentuate Geneva's internationality.

LES FÊTES DE L'EXPOSITION NATIONALE

Vers la fin du mois d'août et le début de septembre, les fêtes seront nombreuses. Le 28 août se dérouleront la journée schaffhousoise et son cortège «Le Rhin et l'industrie»; une revue schaffhousoise sera représentée dans la halle des fêtes. Les journées des costumes suisses succéderont les 29 et 30 août. Les 28 et 29 août, les Suisses venus de l'étranger pour participer aux Journées des Suisses à l'étranger seront les spectateurs émus de ces manifestations. Les 3, 5 et 6 septembre, un «Panorama musical», à la mémoire de Gustave Doret, évoquera la Fête des vignerons de 1955 et enchantera les auditeurs. Le 5 septembre sera également consacré à la gloire de la vigne et du vin et placé sous le thème: «Richesse et civilisation par le vin».

VOM SCHÜTZENHAUS ZUM ORTSMUSEUM

Das ehemalige Schützenhaus in Marthalen im Zürcher Unterland, ein quadratischer Riegelbau mit einem Türmchen, hat eine stilistisch pietätvolle Renovation erfahren. Solchermassen erneuert, wird es einer neuen Zweckbestimmung als Ortsmuseum dienen. Es ist bereits ein recht umfangreiches Gut an mannigfaltigsten Kulturdokumenten, das hier in zwei mit Balkendecken überdachten Räumen sein museales Dasein gefunden hat: Kasten, Stabellen, «Stücklitröge», Geräte aus Feld-, Acker-, Flachs-, Weinbau, Küchen- und Haushaltgeräte aus alter Zeit, Beleuchtungskörper verschiedener Epochen, Holzwerkzeuge, kunstgewerbliche Gegenstände, dann Waffen und Uniformstücke, Gesang- und Gebetbücher, Bibeln und anderes mehr – vielfältige Zeugen vergangener Kultur, die interessante Einblicke in die Lebensgewohnheiten der Bevölkerung dieser Region gewähren.

Veranstaltungen der kommenden Wochen
Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

Aarau
August: 15./16. Eidg. Schwing- und Älplerfest.

Adelboden
August. Konzerte, folkloristische Darbietungen. Täglich Ausflugsfahrten.
Bis 29. 10. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal.
9. Internationales Schwimm-Meeting.
15. Platzkonzert.
19. Kinderschwimmfest.
25./26. Minigolf: Kurvereins-Cup.

Aeschi
August: 16. Oberaarg.-Zentralschweiz. Hornusserfest.

Agno
Aug./Okt. Grosse Dahlienschau.

Altenrhein
August: 19./23. Ostschweizerische Radrundfahrt Amateure.

Arbon
August: 23. Kantonaler Männerspieltag.
29./30. Grosses Volksfest am See.

Arosa
August. Forellenfischerei im Ober- und Untersee. – Golfmatches.
Bis 9. Aroser Golfwochen.
7., 9. Konzerte des Berner Kammerorchesters.
9. Golf: Arosa Championship.
16. Kombinierte Sportstafette.

Ascona
August: 9. Golf: Sulla Rupe Challenge Cup.
15. Grosses Feuerwerk und Seenachtfest.
15./16., 23., 30. Golf: Hotel Ascona Challenge Cup, Scherz-Omega Prize, Barbara Challenge Cup.
19./29. Eranos-Tagungen.
21. Aug./7. Okt. 19. Musikwochen Ascona: 21. Aug.: Duo Pierre Fournier, Violoncello; Jean Fonda, Klavier. 31. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 7. Sept.: Trio d'Archi: Arthur Grumiaux, Violine; Eva Czako, Viola und Alt; Georges Janzer, Violoncello. 15. Sept.: «Matthäus-Passion» von J. S. Bach. Freiburger Bach-Chor. Leitung: Egel. Solisten. 21. Sept.: Symphoniekonzert. Orchester RSI. Leitung: Antal Dorati. Solist: Caspar Cassado, Violoncello. 25. Sept.: Symphoniekonzert. Orchester RSI. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 2. Okt.: Klavierrezital Nikita Magaloff. 7. Okt.: Symphoniekonzert. Brünner Philharmonie. Solist: Stanislav Knor.
September: 3. Golf: Bungener Challenge Plate.
4./6. Tennisturnier «Pro Ascona».

Les Avants
Août. Fêtes populaires et folkloriques.

Avenches
Toute l'année. Musée romain.

Baden
Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen. Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen.
August: 8./9. SKTSV: Verbandsmeisterschaften Leichtathletik.
15. Kursaal: Internationales Tanzturnier.
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier mit Konzert.
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz
Aug./Okt. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel, Theater-, Konzert- und Unterhaltungsabende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten.
August: 15./16. Golf: Challenge Cottinelli.
23. Golf: Prix du Kurverein – Pro Amateurs.
30. Golf: Waldorf-Kanne.

Basel
Theater:
August: 8./22. Komödie: Willy Millowitsch.
12./30. Kannenfeldpark: Freilichtspiel «Der Widerspenstigen Zähmung» von William Shakespeare.
23./30. Komödie: Georg Kreisler/Topsy Küppers.
31. Komödie: «Leben des Galilei», Schauspiel von Brecht.
Sept./Mai 1965. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.
September: 1./15. Théâtre Fauteuil: «Les Garçons de la Rue».
Ausstellungen:
Aug./Sept. Völkerkundemuseum: Kunstwerke aus Indonesien.
Aug./31. Okt. Schweiz. Museum für Volkskunde: Religiöse Volkskunst, Sammlung Erich Richter, Wasserburg am Inn (Bayern).